

PARONIMY

SUBTELNE RÓŻNICE

panodfrancuskiego.pl

francuskijestsexy.pl

baisser (obniżyć, maleć)	baiser (bzykać się)
empêcher (przeszkodzić)	dépêcher (pospieszać, śpieszyć)
une grève (strajk)	une greffe (przeszczep)
gros / grosse (gruby / gruba)	gras / grasse (tłusty / tłusta)
menteur (kłamca)	monteur (monter)
pécher (grzeszyć)	pêcher (łowić ryby)
permettre (pozwalać)	promettre (obietcać)
un poivre (pieprz)	un poivron (papryka)
prévenir (uprzedzać)	provenir (pochodzić)
rencontrer (spotykać)	raconter (opowiadać)

EXERCICE 1 : Choisissez la bonne option.

- Je lui ai tout *raconté* / *rencontré*.
- Ils ont la peau *grosse* / *grasse*.
- Tu as volé des *poivres* / *poivrons*.
- Allez, il faut qu'on *s'empêche* / *se dépêche* !
- Le *monteur* / *menteur* a oublié ses câbles.
- Ne le crois pas ! C'est un *menteur* / *monteur* !
- Pourquoi vous chantez et *m'empêchez* / *me dépêchez* de lire ?
- Je suis trop *gras* / *gros*, je dois perdre du poids.
- Hier, j'ai *raconté* / *rencontré* une belle fille. On a *baissé* / *baisé*.
- L'amour *provient* / *prévient* de la connexion des neurones.
- Peux-tu me donner du sel et du *poivre* / *poivron*, s'il te plaît ?
- Mais tu m'a *promis* / *permis* d'aller en discothèque avec nous.
- Malheureusement, cette *greffe* / *grève* du cœur a été un échec.
- Je te *préviens* / *proviens* : ils peuvent te poser des questions bizarres.
- Nous avons *péché* / *pêché* des poissons de manière illégale. Nous avons *péché* / *pêché*.
- Elle m'a *permis* / *promis* d'aller au cinéma à condition que je lui *raconte* / *rencontre* le film après.
- Nous devons *baiser* / *baisser* le niveau des examens, sinon les étudiants feront la *grève* / *greffe*.

EXERCICE 2 : Traduisez.

1. <i>Codziennie spotykam się z moim psychologiem i opowiadam mu szczegóły z mojego życia.</i>
2. <i>Uczestniczymy w strajku przeciwko przeszczepom oczu.</i>
3. <i>Jesteś gruba, bo jesz tłuste rzeczy.</i>
4. <i>Ja się śpieszę, a ty mi przeszkadzasz w malowaniu się.</i>
5. <i>Liczba młodych, którzy się bzykają maleje.</i>
6. <i>Papryka faszerowana pieprzem? To wygląda interesująco!</i>
7. <i>Obiecuję, że pozwolę Markowi pójść na tę imprezę.</i>

Clés :

Activité 1.

1. raconté / 2. grasse / 3. poivrons / 4. dépêche / 5. monteur / 6. menteur / 7. empêchez / 8. gros / 9. rencontré – baisé / 10. provient / 11. poivre / 12. promis / 13. greffe / 14. préviens / 15. pêché – péché / 16. permis – raconte / 17. baisser – grève

Activité 2.

1. Je rencontre mon psy chaque jour et je lui raconte les détails de ma vie.
2. Nous participons à une grève contre la greffe des yeux.
3. Tu es grosse parce que tu manges des choses grasses.
4. Moi, je me dépêche et toi, tu m'empêches de me maquiller.
5. Le nombre de jeunes qui baisent baisse.
6. Poivron farci au poivre ? Ça a l'air intéressant !
7. Je promets de permettre à Marek d'aller à cette fête.